



# vor Ort **in** DUDWEILER



DJK Dudweiler  
Bestleistungen für Filmon Alazar

(Seite 11)

Diakonie  Saar

Neues aus  
der **GWA**  
auf Seite 16

## Musik in der Kreuzkirche



Freitag 2. Oktober 2020  
19:00 Uhr

36. Abendmusik  
Zwei Spieler -  
ein Instrument

Orchester- und  
Originalwerke der  
Klassik, vierhändig  
auf Orgel und Klavier

Alexandra Codreanu  
und Rainer Oster

Wegen begrenzter Platzzahl  
bitte anmelden unter  
[hdluckhardt@gmail.com](mailto:hdluckhardt@gmail.com) oder  
06897 763983

- Eintritt frei -

„Musik in der Kreuzkirche“  
Herrnsohr, Johannesstraße 33  
- Jeden 2. Freitag im Monat -



meine VVB



## MUNDIS SCHLEMMERECK



Unsere besondere Spezialität im Oktober:

### SPANFERKELROLLBRATEN

aus eigener Herstellung, mit leckerer Füllung

Das kg für **9,90 €**

Mo - Fr: 7.00 - 13.00 Uhr

Fr: 18.00 - 19.00 Uhr

Saarbrückerstr. 300  
66125 Dudweiler

Tel: 06897 5010012  
[f.mundi2013@gmail.com](mailto:f.mundi2013@gmail.com)

Dudo im Internet: [www.artntec.de/dudo](http://www.artntec.de/dudo)



Toni **M.**  
Malerbetrieb  
Toni Michel

Ihr optimaler Partner  
für innen und außen

Mainstraße 6 // 66125 Dudweiler  
06842 / 51993 // 0160 / 96817825  
[toni.michel@freenet.de](mailto:toni.michel@freenet.de)

- Ausführung sämtlicher Malerarbeiten
- Laminat- und Teppichbodenverlegung

# 93 % vertrauen auf einen starken Halt.

Mit Deka-FondsSparplan können Sie auch bei Marktschwankungen  
entspannt bleiben. Mehr in Ihrer Sparkasse oder unter [deka.de](http://deka.de)

Unterschätzen Sie die Zukunft nicht.

Sparkasse  
Saarbrücken

Deka  
Investments

- ✓ Regelmäßig sparen
- ✓ Schon ab 25 Euro
- ✓ Flexibel bleiben



Allein verlässliche Grundlage für den Erwerb von Deka-Investmentfonds sind die jeweiligen wesentlichen Anlegerinformationen, die jeweiligen Verkaufsprospekte  
und die jeweiligen Berichte, die Sie in deutscher Sprache bei Ihrer Sparkasse oder der DekaBank Deutsche Girozentrale, 60625 Frankfurt und unter [www.deka.de](http://www.deka.de)  
erhalten. Quelle Statistik: Ornebefragung Institut Kantarim-Auftrag der DekaBank, Mai 2020. \* Quelle Abbildung: Capital-Magazin 03/2020.

Finanzgruppe



## Keine Lust mehr, Barrieren zu akzeptieren!

Startup des Lebenshilfe-Projektes „Kür statt Pflicht“



(red) Inklusion – ein Wort in aller Munde. Doch funktioniert sie? Nein, sind sich die Gremiumsmitglieder des Aktion-Mensch-geförderten Projektes „Kür statt Pflicht“ der Lebenshilfe Sulzbach-/Fischbachtal einig. Seit Anfang August läuft das Projekt und die erste Gremiumssitzung ließ vergangene Woche viel Raum für „konstruktive Spinnereien“.

Projektleitung Pascale Mohrbach und ihre Mitarbeiterin Ulli Schmitz hatten ihre engagierten Inklusionsaktivist\*innen als Impulsgeber\*innen nach Neuweiler eingeladen. Ziel von „Kür statt Pflicht“ ist es Barrieren, denen Kinder und Jugendliche im Sozialraum begegnen – egal, welcher Art diese sind – aufzuspüren, diese zu benennen und nach Möglichkeit aus dem Weg zu räumen.

Nach einem anfänglichen Informationsaustausch über die gemachten Erfahrungen während des Corona-Lockdowns sprudelten die Ideen in Bezug auf mögliche Protestaktionen nur so aus den Inklusionsaktivist\*innen. Vom aus dem Flugzeug geworfenen Flugblatt, über eine Foto- oder Film-Reportage, bei der Menschen mit Behinderung ihre Grenzen selbst dokumentieren, bis hin zur „Desinfektion für Inklusion“ war alles dabei. „Ich will hier spielen, mit anderen trainieren, lernen, leben...“ – alles Anliegen, die Gehör finden sollen. Bewusst provozieren ist angedacht, bewusst den Finger in die Wunde „Barrierefreiheit“ zu legen, bewusst „den Hebel da anzusetzen, wo die sogenannten „Normalos“ ihre eigenen maßgeschneiderten Grenzen als einzige Wahrheit annehmen“, so Ulli Schmitz.

Ziel der auf drei Jahre angelegten Projektarbeit ist es, den Inklusionsaktivismus auszuweiten. Die Gremiumsmitglieder – Betroffene, Familienangehörige, Vertreter\*innen von Einrichtungen und Kooperationspartner\*innen – sollen als Multiplikator\*innen öffentlichkeitswirksam unterwegs sein.

„Wir wollen im positiven Sinne eine Protestwelle anstoßen“, erklärt Pascale Mohrbach, „und damit ins Gespräch kommen.“

## CDU Bezirksverband Dudweiler stellt inhaltliche und personelle Weichen



(red) „Rund ein Jahr nach der Kommunalwahl können wir heute festhalten, dass sich unser Stadtbezirk Dudweiler endlich wieder auf dem Weg in eine gute Zukunft befindet“, erläuterte Norbert Moy, Vorsitzender des CDU-Stadtbezirksverbandes Dudweiler. Moy, zugleich auch Vorsitzender der CDU-Fraktion im Regionalverband

Saarbrücken, trat bei turnusgemäßen Neuwahl des Vorstandes erneut zur Wahl an.

„Wir wollen werden jetzt die Pflöcke einrammen, um Dudweiler für die kommenden Jahre zu einem moder-

nen und attraktiven Stadtbezirk auszubauen, sei es mit der Erweiterung der Universität um das Helmholtz-Zentrum, das neue Baugebiet ‚Am Anger‘ oder die Errichtung eines Vollsortimenters am so genannten Rathausblock.“

Mit einem eindrucksvollen Ergebnis bei nur einer Gegenstimme wurde Norbert Moy im Amt bestätigt. Als seine Stellvertreter wurden Bezirksbürgermeister Ralf-Peter Fritz, der Stadtverordnete Dr. Volker Krämer und der Landtagsabgeordnete und Vorsitzende der CDU-Stadtratsfraktion, Sascha Zehner, einstimmig gewählt. Weiterhin gehören dem geschäftsführenden Vorstand als Orga-Leiter Wolfgang Braun an und als Pressereferentin Carolin Zehner, die Mitglied der Regionalversammlung ist. Außerdem wurde Thomas Hans zum Schatzmeister gewählt.

Daneben wählte die Bezirksdelegiertenversammlung, die unter Beachtung der Abstands- und Hygieneregeln im Bürgerhaus Dudweiler stattfand, die Beisitzer des Vorstandes.

„Für mich und für uns alle“, so Moy, „ist Politik ein Team-sport. Wir sind froh und dankbar, dass wir jetzt nach der pandemiebedingten Lage, wieder gemeinsam und in Präsenzform für Dudweiler eintreten können. Wir wollen für und gemeinsam mit den Bürgerinnen und Bürgern unseren Stadtteil für die Zukunft aufstellen. Für uns gilt „Dudweiler. Gemeinsam. Voran.“ Unterstrich Norbert Moy abschließend.

# Impressum

Herausgeber: artntec, Christian Klemsch,  
Theodor-Storm-Straße 1, 66125 Dudweiler

verantwortl. Christian Klemsch  
Redaktion Theodor-Storm-Str. 1, 66125 Dudweiler  
Anzeigen Tel. 0 68 97 / 97 27 50  
Layout Fax 0 68 97 / 97 27 51  
e-mail: redaktion@artntec.de  
internet: www.artntec.de

Redaktion: Christian Klemsch  
Tel. 0 68 97 / 97 27 50  
Fax 0 68 97 / 97 27 51

Druck: artntec

Titelbild: DJK Dudweiler

Fotos: Redaktion, Vereine, Privat und div. Archive

Auflage: 7.000 Exemplare

Verteilungs- Dudweiler, Herrensohr, Jägersfreude,  
gebiet: Scheidt, teilw. Sulzbach, Friedrichsthal,  
Saarbrücken

Verantwortlich für den Inhalt:

Die Redaktion für den Gesamthalt, der jeweils unterzeichnende Verfasser für seinen Text. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos, Zeichnungen u.a. wird keine Gewähr übernommen. Gezeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers dar.

Bei Leserbriefen behält sich die Redaktion das Recht der Kürzung oder Nichtveröffentlichung vor. Nachdrucke - auch auszugsweise nur mit Genehmigung der Redaktion und unter genauer Quellenangabe. Für Preise und Satzfehler keine Haftung! Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Bei Nichterscheinen ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

## Von der Industrieausstellung zur Gartenschau

### Besuch im Deutsch-Französischen Garten



(red) Kaum jemand weiß, dass der Deutsch-Französische Garten einst als Wirtschaftsschau konzipiert wurde. Noch heute erinnern daran einige Reste: Anfängen von der in den Boden eingelassenen Sonnenuhr – „gestiftet von der Halberger Hütte“ – über die Porsche-Kleinbahn bis hin zur Sesselbahn der Firma Heckel. Das Unternehmen fertigte seinerzeit Drahtseile für die Grubenschächte.

Die Historie des Deutsch-Französischen Gartens (DFG) erläutert am Sonntag (18. Oktober / 14.30 Uhr / Eingang Deutschmühlental) der Saarbrücker Gästeführer Wolfgang Willems. Dabei kommt auch die Kriegsgeschichte der Gartenlandschaft zur Sprache: Anfängen vom Ehrenfriedhof der deutsch-französischen Auseinandersetzungen auf den Spicherer Höhen bis hin zu den einst 18 Bunkeranlagen aus dem zweiten Weltkrieg.

Dabei ist der DFG, was es nach dem Ende des Bergbaues landesweit gibt: eine Industriebrache. Wie der Name Deutschmühlental schon fast erahnen lässt, gab es einst in dem zur französischen Grenze ansteigenden Gelände wenigstens vier Mühlen: neben der Getreidemühle des Deutscherherrenordens eine Harnisch-, Pulver- und Walkmühle. Für Wolfgang Willems lohnt ein Besuch in der unter Denkmalschutz stehenden Grünanlage in Saarbrücken. Im Deutschmühlental erklärt er als Gästeführer den Besuchern der zwischen Metzger Straße und der Bahnlinie nach Paris gelegenen Grünanlage Mühlenteiche, Porsche-Kleinbahn, Waschbeton-Beete, Drahtseilbahn, Wasserorgel, Tal der Blumen, Berliner Pavillon, Ehrenfriedhof, Heidegarten und Bunkeranlagen sowie die Freilichtbühne. Sie vermitteln Eindrücke von der gärtnerischen, architektonischen und industriellen sowie grenznahen Entwicklung der 1960 angelegten Gartenanlage. Wer mit dem Bus (Haltestelle DFG Linie 123) anreist, steigt nach Passieren des Calypso-Bades aus. Die zweistündige Führung kostet drei Euro. Informationen im Internet auch unter [https://visit.saarbruecken.de/familie/retro\\_charme](https://visit.saarbruecken.de/familie/retro_charme).

**BITTE BEACHTEN**

Redaktionsschluss  
für die Ausgabe  
November 2020  
ist der 19. Oktober 2020

**Ambulanter Pflegedienst/Tagespflege Gernot Bender**



- Ambulante Alten- und Krankenpflege
- Tagespflege (**2 Probetage Kostenlos**)  
Abrechnung über Pflegekasse möglich
- Seniorenwohngemeinschaft

Grumbachhof  
Pflegedienst Gernot Bender Tagespflege

**Informieren Sie sich: ☎ 0681-81 40 40 [www.pflegedienst-bender.de](http://www.pflegedienst-bender.de)**

# Sparkassen-Sportabzeichen-Wettbewerb - BBZ Sulzbach unter den bundesweiten Preisträgern



Meik Gebhardt, Leiter des FinanzCenters Sulzbach, überreicht Elke Schwarz (stellv. Schulleiterin des BBZ Sulzbach), Stefan Bubel (Abteilungsleitung kaufmännisch) und Nadine Fäh (Sportlehrerin) die begehrte Auszeichnung im Sportabzeichen-Wettbewerb der Sparkassen-Finanzgruppe.

(red) Seit mehr als einem Jahrhundert begeistert das Deutsche Sportabzeichen Menschen für den Sport. Es fördert Fitness und Gesundheit und vermittelt Spaß und Freude an der eigenen körperlichen Leistungsfähigkeit. Die Sparkassen sind seit 2008 offizieller Förderer des Deutschen Sportabzeichens. Im Rahmen dieser Partnerschaft loben sie den Sportabzeichen-Wettbewerb aus und zeichnen darüber besondere sportliche Leistungen durch herausragendes Engagement aus.

Bis zum 31. Januar konnten sportlich aktive Schulen, Vereine und Institutionen am Wettbewerb teilnehmen und sich somit die Chance auf sportbezogene Preisgelder in Höhe von insgesamt 100.000 Euro sichern. Das Berufsbildungszentrum Sulzbach gewann hierbei einen der begehrten Geldpreise.

„Beim Sportabzeichen-Wettbewerb wurden die bundesweit sportlichsten Teams in fünf Themenschwerpunkten ausgezeichnet“, erklärt Meik Gebhardt, Leiter des FinanzCenters Sulzbach der Sparkasse Saarbrücken.

Die Auszeichnungen erfolgten in den Themenschwerpunkten

- Sportliche Leistung
- Inklusion
- Innovation
- Integration
- Kooperationen

Mit dem Wettbewerbsstart im April 2019 waren Schulen, Vereine und Unternehmen dazu aufgerufen, mit sportlichen Leistungen oder besonderem Engagement im Wettbewerbsportal unter [www.sportabzeichen-wettbewerb.de](http://www.sportabzeichen-wettbewerb.de) teilzunehmen. Letztlich meldeten sich insgesamt 1.193 Institutionen an, wobei 102.916 Sportabzeichen abgelegt wurden.

Mit ganz besonderem Engagement für das Deutsche Sportabzeichen präsentierte sich dabei das Berufsbildungszentrum Sulzbach. Der Vielseitigkeitswettbewerb zum Erlangen des Sportabzeichens, den die Schule veranstaltete, überzeugte die Jury; das BBZ Sulzbach kann sich nun über einen der begehrten Geldpreise in der Kategorie Innovation im Wert von 1.000 Euro freuen. Der Vielseitigkeitswettbewerb umfasste insgesamt 15 Dis-

Alle Musikinstrumente, Gesang u. Musikgarten  
[www.musikschule-chun.de](http://www.musikschule-chun.de)  
 Saarbrücker Str. 292, Dudweiler, TEL: 06897-729752



ziplinen des Sportabzeichens aus den Bereichen Leichtathletik, Gerätturnen und Schwimmen. Die einzelnen Disziplinen wurden unabhängig der Sportarten in strukturgleichen bzw. -ähnlichen Gruppen trainiert und ausprobiert. So konnten beispielsweise turnerische Sprungelemente mit denen der Leichtathletik direkt verglichen werden. Nicht zuletzt lernten die Schülerinnen und Schüler so ihre persönlichen Stärken und Schwächen in diesen Sportfeldern besser einzuschätzen und konnten die für sie optimalen Kombinationen der Übungen zur erfolgreichen Bewältigung des Sportabzeichens zusammenstellen.

Dies überzeugte auch die regionalen Sportgeschäfte, sodass mit Unterstützung von Decathlon Neunkirchen, Sport 2000 – Sportartikel Kuhn in Sulzbach, Sport pur in Neunkirchen und dem Schulverein interessante Preise in mehreren Kategorien ausgelobt wurden. Der Klassenpreis „Best Team Award“ sowie die beiden Einzelwertungen „BBZ King“ und „BBZ Queen“ förderten das gemeinschaftliche Erlebnis im Sport und honorierten die überdurchschnittliche Vielseitigkeit der Sport Asse in besonderem Maße.

Schulleiter Josef Paul begrüßt die Ausrichtung des Bundeswettbewerbes: „Wir freuen uns, dass die Sparkasse den Sportabzeichen-Wettbewerb regelmäßig veranstaltet. Er ist nicht nur ein riesiger Motivationsschub für sportliche Leistungen, sondern verbessert durch das sachbezogene Preisgeld auch die Rahmenbedingungen in unseren Sporteinrichtungen.“

„Sport fördern heißt Standorte lebenswert machen“, begründet Meik Gebhardt das sportliche Engagement der Sparkasse Saarbrücken. „Wir unterstützen seit jeher den Breitensport hier in der Region und legen so den Grundstein dafür, dass Menschen finanziell wie sportlich neue Bestmarken erreichen können“, so Gebhardt.

Auch in diesem Jahr sucht der Deutsche Olympische Sportbund gemeinsam mit der Sparkassen-Finanzgruppe auf [www.sportabzeichen-wettbewerb.de](http://www.sportabzeichen-wettbewerb.de) Deutschlands sportlichste Schulen und Vereine mit besonderem Engagement für das Deutsche Sportabzeichen. Mit coronabedingter Verzögerung startete am 1. Juli der diesjährige Sportabzeichen-Wettbewerb. Um teilzunehmen reicht es, einen kurzen Bewerbungstext mit Foto oder Video, die das besondere Engagement zeigen, im Wettbewerbsportal hochzuladen. ■

Dudo im Internet: [www.artntec.de/dudo](http://www.artntec.de/dudo)

**Wir machen Druck**  
 z.B. Flyer, Broschüren,  
 Geschäftsausstattungen etc.

**artntec**  
webdesign · printdesign

Theodor-Storm-Straße 1  
 66125 Dudweiler  
 Telefon 0 68 97 / 97 27 50

## CDU Neuweiler begrüßt die Instandsetzung von Straßen im Ortsgebiet



Sonnenweg

(red) Die Hofer Christdemokraten setzen sich seit Jahrzehnten erfolgreich für die Sanierung von Straßen und Gehwegen ein. Umso mehr freut es die CDU Neuweiler, dass die notwendigen Asphaltarbeiten, wie im Sonnenweg und in der Hochstraße im Bereich Denkmal laufen. Darüber hinaus hat die örtliche CDU die Erweiterung des Parkplatzes am BBZ und die Neu- Anlage von Anwohnerparkplätzen im Bereich Karl- Marx Straße vorgeschlagen. Beide Maßnahmen werden sehr gut angenommen. Der Erfolg aktiver CDU- Arbeit im Stadtrat wird hier für alle Bürgerinnen und Bürger sichtbar. ■

## 15. Internationale Sulzbacher Glaskunsttage



(red) Vom 30. Oktober. bis zum 1. November 2020 steht Sulzbach wieder ganz im Zeichen der Glaskunst. Dann treffen sich auf Einladung des Kunstvereins und der Stadt Sulzbach in dem dreigeschossigen Ausstellungsgebäude „AULA“ Glaskünstler aus ganz Europa um ihre Exponate zu zeigen. Unter ihnen befinden sich altbekannte Größen der Glaskunst wie Vladimir Klein, Hermann Ritterswürden, Patrick Roth, Wolfgang Mussnug und andere. Doch auch in diesem Jahr sind unter den 27 Einzel- und Gruppenausstellern aus den europäischen und deutschen

Glashochburgen wieder einige neue Künstler zu entdecken. So kommt z.B. aus Rumänien Ioana Stelea nach Sulzbach.

All diese Glaskünstler\*innen beweisen auf beeindruckende Weise, was man mit diesem fragilen Werkstoff alles anstellen kann. Und wie jedes Jahr präsentieren die Künstler\*innen ihre neusten Kreationen und zeigen somit die riesige Bandbreite ihres Schaffens. Von traditioneller über moderne bis zu experimenteller Glaskunst. Im Außengelände haben die Besucher die Möglichkeit den Glasbläsern bei ihrer Arbeit über die Schulter zu schauen. All das macht den Charme dieser hochkarätigen Veranstaltung aus, die mittlerweile zu den größten dieser Art im deutschsprachigen Raum zählt.

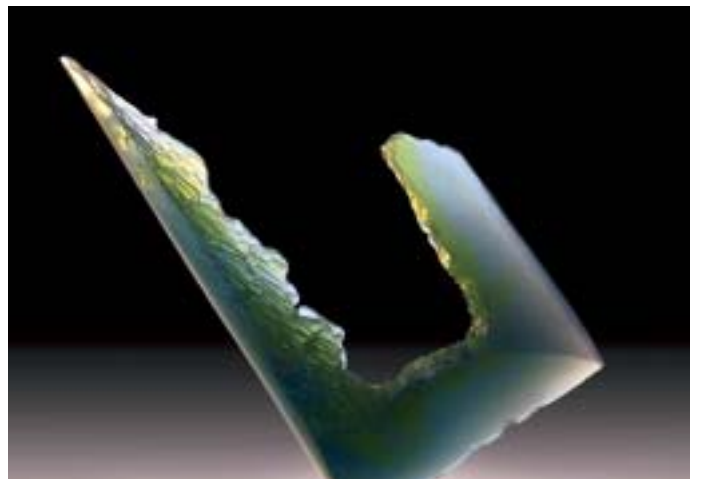
Für Kunstverein und Stadt Sulzbach ist es selbstverständlich, dass in „Corona-Zeiten“ alle Schutz- und Hygieneverordnungen eingehalten und überwacht werden.



Die 15. Sulzbacher Glaskunsttage beginnen am Donnerstag, 29. Oktober, mit der offiziellen Eröffnung um 19 Uhr.

Am Freitag 30. Samstag 31. Oktober und Sonntag 1. November ist die Veranstaltung jeweils ab 10 Uhr für Besucher geöffnet. Kostenlose Führungen werden angeboten. Freitag, Samstag, Sonntag um 11 Uhr und kurzfristig nach Vereinbarung. Der Eintritt ist an allen Tagen frei. Am Sonntag, 1. 11. 20 um 16.30 Uhr werden ausgewählte Glasobjekte versteigert.

AULA-Kulturforum, Gärtnerstraße 12,  
66280 Sulzbach/Saar, [www.kunstverein-sulzbach-saar.de](http://www.kunstverein-sulzbach-saar.de),  
[kunstverein-sulzbach-saar@web.de](mailto:kunstverein-sulzbach-saar@web.de), Tel.:06897/88032 ■



## SPD sieht geplante BaumFällung zwischen Rentrisch und Dudweiler kritisch

(red) **\*\*Die SPD-Fraktion im Bezirksrat Dudweiler sieht eine geplante Fällung mehrerer Bäume an der L126 zwischen Rentrisch und Dudweiler kritisch und fordert eine transparente Information.\*\***

Es ist bekannt geworden, dass zwischen Dudweiler und Rentrisch entlang der L126 mehrere Bäume gefällt werden sollen. Diese geplanten Fällungen haben in den vergangenen Tagen für Diskussionen in Dudweiler geführt. Die SPD-Fraktion im Dudweiler Bezirksrat sieht den zuständigen Saarforst in der Pflicht, die Bürgerinnen und Bürger zu informieren. »Wir wissen von den geplanten Fällungen nur durch Dritte. Die Holz-Entnahme soll durchaus erheblich sein.«, sagt Dennis Wieland, Fraktionsmitglied der SPD und Vorsitzender der Dudweiler Jusos.

Der Fraktionsvorsitzende, Martin Kerz, ergänzt: »Großflächige Fällungen beeinträchtigen die Umgebung Dudweilers erheblich. Das Waldgebiet wird von vielen Bürgerinnen und Bürger zum Sport und zur Naherholung genutzt. Der Saarforst sollte daher offen über die Maßnahmen informieren, am besten in der kommenden Sitzung des Bezirksrats.«

Klimaschutz ist für die Sozialdemokraten ebenso wichtig. »In der heutigen Zeit muss man die berechtigten Interessen der Forstwirtschaft mit dem gesteigerten Interesse an einem gesunden Wald in Einklang bringen. Es ist daher wichtig zu erfahren, wie und in welcher Weise Wald- und

Klimaschutz bei der Entscheidung des Saarforsts eine Rolle gespielt haben«, so Kerz weiter.

Überzogenen Forderungen und Schnellschüssen erteilen die Sozialdemokraten jedoch eine Absage: »Wer Verbote fordert ohne sich angemessen zu informieren betreibt aus unserer Sicht keine verantwortungsvolle Politik. Das ist für den Umweltschutz genauso wahr wie für alle anderen Bereiche.«, so erneut Wieland, der damit die Forderung nach einer umfassenden Aufklärung der Bürgerinnen und Bürger unterstreicht ■

Dudo im Internet: [www.artntec.de/dudo](http://www.artntec.de/dudo)



**Wir machen Druck**  
z.B. Flyer, Broschüren,  
Geschäftsausstattungen etc.

**artntec**  
webdesign · printdesign

Theodor-Storm-Straße 1  
66125 Dudweiler  
Telefon 0 68 97 / 97 27 50

#KrasserPlan

**Krass.  
Noch 1 Tag,  
dann ist morgen.**

Jap. Die Zeit vergeht im Flug. Deshalb habe ich mit meiner VVB einen Plan geschmiedet, dass ich mir auch übermorgen keine Sorgen machen muss. Und überübermorgen. Genau mein Ding. Genau meine VVB.



Der Notdienst beginnt morgens um 8.00 Uhr und dauert bis 8.00 Uhr des folgenden Tages. Kurzfristig können sich Änderungen im Dienstplan der Apotheken ergeben. Bitte beachten Sie die entsprechenden Hinweise an der jeweiligen Apotheke.

#### **1. Oktober 2020**

Sankt-Lukas-Apotheke, Hochstr. 149, Saarbrücken  
Apotheke am Geisberg, Kaiserstraße 49, Schafbrücke

#### **2. Oktober 2020**

Süd-Apotheke, Liesbet-Dill-Str. 7, Dudweiler  
Bellevue-Apotheke, Metzger Str. 102, Saarbrücken  
Glückauf-Apotheke, Bahnhofstraße 25, Sulzbach

#### **3. Oktober 2020**

Stengel-Apotheke, Eisenbahnstraße 25, Saarbrücken  
Rats-Apotheke, Marktplatz 10a, Hassel

#### **4. Oktober 2020**

Apotheke am Zoo, Brandenburger Platz 12, Saarbrücken  
Apotheke am Alten Markt, Alter Markt 3, Quierschied  
Hirsch-Apotheke, Kaiserstraße 22, St. Ingbert

#### **5. Oktober 2020**

Brunnen-Apotheke, Beethovenstraße 3, Dudweiler  
Blumen-Apotheke, Försterstraße 26, Saarbrücken  
Marien-Apotheke, St. Ingberter Str. 1, Spiesen-Elversberg  
Salzbrunnen-Apotheke, Sulzbachtalstr. 60, Sulzbach

#### **6. Oktober 2020**

Paulus-Apotheke, Rheinstraße 37, Saarbrücken  
Markt-Apotheke, Rickertstraße 42, St. Ingbert

#### **7. Oktober 2020**

Römer-Apotheke, Am Kieselhumes 42c, Saarbrücken  
Markus-Apotheke, Kaiserstraße 77, Scheidt

#### **8. Oktober 2020**

Apotheke am Rathaus, Hauptstr. 125, Spiesen-Elversberg  
Johannis-Apotheke, Obere Kaiserstraße 113, Rohrbach

#### **9. Oktober 2020**

Hubertus-Apotheke, Marktstraße 11, Herrensohr  
Apotheke im Saarbasar, Breslauer Str. 1a, Saarbrücken  
Rochus-Apotheke, Hauptstr. 100, Spiesen-Elversberg

#### **10. Oktober 2020**

Marien-Apotheke, Trierer Straße 3-5, Dudweiler  
Johannis Apotheke, Mainzer Str. 38, Saarbrücken  
Saar-Apotheke im Kaufland, Grubenweg 7, St. Ingbert

#### **11. Oktober 2020**

Sonnen-Apotheke, Deutschherrnstraße 60, Saarbrücken  
Ingobertus-Apotheke, Poststraße 26, St. Ingbert

#### **12. Oktober 2020**

Rastpfuhl-Apotheke, Rastpfuhl 3, Saarbrücken  
Kramer'sche-Apotheke, Saargemünder Str. 125, Saarbr.  
Rosen-Apotheke, Heinritzstraße 4, Spiesen-Elversberg

#### **13. Oktober 2020**

Ludwigs-Apotheke, Sittersweg 50, Saarbrücken  
Apotheke im Globus, Wolfsau 4, Güdigen  
Rohrbach-Apotheke, Obere Kaiserstr. 128, Rohrbach

#### **14. Oktober 2020**

Rodenhof-Apotheke, Heinrich-Köhl-Str. 56, Saarbrücken  
St. Barbara-Apotheke, Martin-Luther-Str. 30, Neuweiler

#### **15. Oktober 2020**

Paracelsus-Apotheke, Sulzbachstr. 22, Saarbrücken  
Rosen-Apotheke, Rickertstraße 17, St. Ingbert

#### **16. Oktober 2020**

Apotheke am Homburg, Am Homburg 45, Saarbrücken  
Mark-Apotheke, Illinger Straße 1, Friedrichst.-Bildstock

#### **17. Oktober 2020**

Apotheke Klein am Markt, Saarbrücker Str. 236, Dudw.  
Saar-Apotheke, Sankt Johanner Str. 37, Saarbrücken  
Florian-Apotheke, Hauptstraße 119, Oberwürzbach

#### **18. Oktober 2020**

Glückauf-Apotheke, Saarbrücker Straße 266, Dudweiler  
Rats-Apotheke, Marktplatz 10a, St. Ingbert-Hassel  
Stern-Apotheke, Grühlingstr. 58a, Sulzbach-Hühnerfeld

#### **19. Oktober 2020**

Glückauf-Apotheke, Bergstraße 54, Saarbrücken  
Hirsch-Apotheke, Kaiserstraße 22, St. Ingbert

#### **20. Oktober 2020**

Landmann-Apo. Oliver Blank, Reichstr. 16, Saarbrücken  
Calendula-Apotheke, Alter Markt 1, Quierschied  
Gambrinus-Apotheke, Poststraße 1, St. Ingbert

#### **21. Oktober 2020**

Viktoria-Apotheke, Bahnhofstraße 95+97, Saarbrücken  
Marien-Apotheke, Marienstraße 5a, Quierschied  
Rats-Apotheke, Kaiserstraße 37, St. Ingbert

#### **22. Oktober 2020**

Pluspunkt-Apotheke, Trierer Straße 1, Saarbrücken  
Adler-Apotheke, Kaiserstraße 92, St. Ingbert

#### **23. Oktober 2020**

Die Neue Apotheke, Berliner Promenade 17-19, Saarbr.  
Stern-Apotheke, Grühlingstr. 58a, Sulzbach-Hühnerfeld

#### **24. Oktober 2020**

Löwen-Apotheke, Saarbrücker Str. 219, Dudweiler  
Engel-Apotheke, Feldmannstr. 2a, Saarbrücken  
Markt-Apotheke, Rickertstraße 42, St. Ingbert

#### **25. Oktober 2020**

Apotheke am Dudoplatz, Dudoplatz 1, Dudweiler  
Markt-Apotheke, Am Markt 4, Sulzbach

#### **26. Oktober 2020**

Stadt-Apotheke, Bahnhofstraße 37, Saarbr.  
Rosen-Apotheke, Schulstraße 43, Fischbach

#### **27. Oktober 2020**

Arndt-Apotheke, Novemberner Str. 105, Saarbrücken  
easy-Apotheke, Quierschieder Weg 3d, Sulzbach  
Luitpold-Apotheke, Kaiserstraße 15, St. Ingbert

#### **28. Oktober 2020**

Rotenbühl-Apotheke, Kaiserslauterer Str. 1, Saarbr.  
Rohrbach-Apotheke, Obere Kaiserstr. 128, Rohrbach

#### **29. Oktober 2020**

Stifts-Apotheke, Saargemünder Str. 93, Saarbrücken  
St. Barbara-Apotheke, Martin-Luther-Str. 30, Neuweiler

#### **30. Oktober 2020**

Landmann-Apo. Oliver Blank, Reichstr. 16, Saarbrücken  
St. Barbara-Apotheke, Saarbrücker Str. 81, Friedrichsthal  
Rosen-Apotheke, Rickertstr. 17, St. Ingbert

#### **31. Oktober 2020**

Sankt-Lukas-Apotheke, Hochstr. 149, Saarbrücken  
Apotheke am Geisberg, Kaiserstraße 49, Schafbrücke

#### **1. November 2020**

Süd-Apotheke, Liesbet-Dill-Str. 7, Dudweiler  
Bellevue-Apotheke, Metzger Str. 102, Saarbrücken  
Glückauf-Apotheke, Bahnhofstraße 25, Sulzbach

#### **2. November 2020**

Stengel-Apotheke, Eisenbahnstraße 25, Saarbrücken  
Rats-Apotheke, Marktplatz 10, St. Ingbert-Hassel

#### **3. November 2020**

Apotheke am Zoo, Brandenburger Platz 12, Saarbrücken  
Apotheke am Alten Markt, Alter Markt 3, Quierschied  
Hirsch-Apotheke, Kaiserstraße 22, St. Ingbert



## NOTDIENSTE

Falls Sie Ihren Hausarzt nicht erreichen, so ist der jeweils diensttuende Arzt unter der Service-Nummer 116 117 erreichbar.

### Ärztliche Bereitschaft

Die ärztliche Bereitschaft wird für die Patientinnen und Patienten des Stadtbezirks an Wochend- und Feiertagen von der Bereitschaftspraxis in der Klinik Sulzbach durchgeführt.

### Kinderärztlicher Notfalldienst

Notdienst-Praxis für Kinder und Jugendliche der niedergelassenen Kinder- und Jugendärzte des Stadtverbandes Saarbrücken (mit Ausnahme von Völklingen und Köllerbachtal) im Klinikum Saarbrücken, Klinik für Kinder- und Jugendmedizin

Tel.: 06 81/963-3000

An Wochenenden: von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr

An Feiertagen: von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages

### Tierärzte

#### Sa./So. 3./4. Oktober 2020

Tierarzt Scholz, Oststr. 74, St. Ingbert

Tel.: 0 68 94/89 50 50 - 1

#### Sa./So. 10./11. Oktober 2020

Tierarzt Fischer, Hohenzollernstr. 73, Saarbrücken

Tel.: 06 81/5 45 43

#### Sa./So. 17./18. Oktober 2020

Tierarzt Dr. Burgard, Purrmannstr. 4, St. Ingbert

Tel.: 0 68 94/8 05 05

#### Sa./So. 24./25. Oktober 2020

Tierärztin Druzhkevych, Dudweiler Landstraße 65, Saarbrücken, Tel.: 06 81/95 81 64 22

#### Sa./So. 31. Oktober/1. November 2020

Tierarzt Scholz, Oststr. 74, St. Ingbert

Tel.: 0 68 94/89 50 50 - 1

Dudo im Internet: [www.artntec.de/dudo](http://www.artntec.de/dudo)

- **Maurer- und Verbundsteinarbeiten**
- **Kanalarbeiten / Kurzschließungen**
- **Kellersanierung (feuchte Wände)**
- **Altbausanierung**

**Mertes GmbH**  
Tel.: (06 81) 374186



## Dudweiler: Rotes Kreuz ruft zur Blutspende am 6. Oktober auf

(red) Blutspenden werden auch und gerade während der Corona-Pandemie benötigt. Neuer Terminalservice verspricht Spenderinnen und Spendern mehr Komfort und bessere Abläufe.

Kalendertäglich werden in Deutschland rund 15.000 Blutspenden benötigt, um die Patientinnen und Patienten in den Kliniken, Krankenhäusern und Arztpraxen zu versorgen. Auch und gerade während der Corona-Krise sind die Blutspendedienste des Deutschen Roten Kreuzes daher dringend auf die Unterstützung der Bevölkerung durch Blutspenden angewiesen. Das Rote Kreuz ruft daher zur Blutspende in Dudweiler auf am Dienstag, 6. Oktober 2020 von 15:30 Uhr bis 20:00 Uhr im Sportzentrum/Hallenbad in der St. Avolder Straße.

### Neuer Service startet - Rotes Kreuz bittet um Terminreservierung



Erstmals werden Spenderinnen und Spender nun gebeten, im Vorfeld eine Spendezeit zu vereinbaren. Durch die vorherige Terminreservierung sollen die Abläufe auf dem Blutspendetermin verbessert und unnötige Wartezeiten für die Spenderinnen und Spender

vermieden werden. Termine können gebucht werden über die DRK-Blutspende-App, die Website [www.spenderservice.net](http://www.spenderservice.net) oder folgenden Link:

<https://terminreservierung.blutspendedienst-west.de/m/dudweiler>

Spenderinnen und Spender ohne reservierte Spendezeit müssen unter Umständen mit längeren Wartezeiten rechnen, weshalb das Rote Kreuz dringend um vorherige Terminreservierung über das neue Terminreservierungssystem bittet. ■

**Die richtige Telefonnummer für Ihre Anzeige 0 68 97 / 97 27 50**

über 35 Jahre  
**Beerdigungsinstitut**  
*Schmidt*  
66125 Dudweiler  
St. Ingberter Straße 10 / Ecke Klosterstraße  
Privat: In der Wagenlück 5  
Tel: 06897 – 7 51 28  
[www.beerdigungsinstitut-schmidt.de](http://www.beerdigungsinstitut-schmidt.de)



## Start der VHS-Dudweiler ins Herbst-/ Wintersemester 2020 am Montag, den 26.10.2020

(red) Die Volkshochschule des Regionalverbandes mit ihren 10 Außenstellen, lädt - pünktlich zum Start des Herbst-/Wintersemesters - am Montag, den 26. Oktober 2020, um 17.00 Uhr alle Interessierten ins VHS-Zentrum Saarbrücken zu einem Vortrag der Meeresbiologin Dr. Frauke Bagusche ein.

Im Rahmen der alljährlichen Semesterauftaktsfeier referiert Dr. Bagusche über „die Vermüllung der Meere“, ein Thema, das nicht zuletzt der Corona-Pandemie geschuldet, in den letzten Monaten im öffentlichen Bewusstsein etwas in den Hintergrund getreten ist, aber an Aktualität und Dringlichkeit dennoch nicht verloren hat.

Das musikalische Rahmenprogramm wird gestaltet von Kindern und Jugendlichen der Musikschule Chun in Dudweiler. Bitte um Anmeldung, da die Teilnehmer\*in-

nenzahl Coronabedingt begrenzt ist! Auch im kommenden Herbst-/Wintersemester bietet die VHS-Dudweiler ihren hoffentlich zahlreichen Hörer\*innen wieder ein buntes Potpourri an Kursen, Vortragsveranstaltungen und Exkursionen an.

So finden sich im aktuellen Programm zahlreiche Kooperationsveranstaltungen der örtlichen VHS mit verschiedenen Seniorenhäusern in Dudweiler, in deren Rahmen neben Dia-Vorträgen zu historischen Themen aus dem Stadtbezirk Dudweiler, auch Video-, Dia- und Power Point-Vorträge über „Grönland - Insel unter dem Eis, die Kanalinsel „Jersey - Frankreich im Auge und England im Herzen“ sowie die „Insulae fortunatae - die glücklichen Inseln“ geplant sind.

Außerdem finden für die Bewohner\*innen und Gäste der Seniorenhäuser „Elisabeth“, „St. Irmina“ und „Friedrich Ludwig Hahn“ bunte Nachmittage mit „Lustigem und Besinnlichem zum Herbstbeginn“, „Gedichten zur Weihnachtszeit“ sowie zum Thema „Schmunzeln für Anfänger - Lachen für Fortgeschrittene“ statt. Im Zuge seines ebenso informativen wie unterhaltsamen Vortrages stellt der bekannte Klingonisch-lehrer Lieven L. Litaer seine Klingonischübersetzung des Weltbestsellers und Kultbuches „Der Kleine Prinz“ vor, der Dipl.-Biologe und passionierte Naturfotograf Dr. Ralf Kohl nimmt die Hörer\*innen



## Einzelveranstaltungen der vhs Dudweiler im Oktober 2020 (Auswahl)



Vorbehaltlich der weiteren Entwicklung der Corona Pandemie besteht die Möglichkeit der Absage einzelner Veranstaltungen. Auf die Einhaltung der Hygienemaßnahmen wird geachtet.

**So. 18.10.2020, 14:00 – ca. 16:30 Uhr**

### Exkursion - Nachhaltige Waldbewirtschaftung - Wanderung im Wald zwischen Uni u. Dudweiler

Kooperationsveranstaltung der vhs Dudweiler mit dem Verein Geographie ohne Grenzen e. V. Saarbrücken  
Treffpunkt: Eingang Wildpark Saarbrücken, an Haltestelle "Landessportschule" (nicht Haltestelle „Wildpark“ !) Bus 101, 102, 136. Begleitet wird die Wanderung von Gangolf Rammo, Vorsitzender der AG Naturgemäße Waldwirtschaft im Saarland. Die Gebühr, die vor Ort zu zahlen ist, beträgt 8,00 € (erm. 6,00 €, GoG-Mitgl. frei) Eine Voranmeldung ist erforderlich bei Geographie ohne Grenzen e. V. Saarbrücken Tel.: 0681 30140289 oder per Email: [info@geographie-ohne-grenzen.de](mailto:info@geographie-ohne-grenzen.de)

**Do. 22.10.2020, 18:00 – 19:30 Uhr**

### Vortrag mit Demonstration – Milchsäuregärung in Theorie und Praxis

Den Interessierten wird demonstriert, wie man Sauerkraut in Einmachgläsern selber herstellen kann. Wer möchte, kann sich auch seine mitgebrachten Einmachgläser füllen. Praktische Tipps runden das Thema ab. Rosemarie Günther-Arand, Dipl.-Ökotrophologin, Bürgerhaus Dudweiler, gebührenfrei, Kurs AH8900Z

**Di. 27.10.2020, 18:00 - 19:30 Uhr**

### Vortrag „Lebensmittelverpackungen – die unerkannte Gefahr? „

Verbraucherzentrale informiert über Risiken und gibt Tipps zur Vermeidung von unerwünschten Stoffen in Lebensmitteln. Bürgerhaus Dudweiler, gebührenfrei.

Anmeldung erforderlich bei Verbraucherzentrale unter 0681 50089-55 oder per Mail [vz-saar@vz-saar.de](mailto:vz-saar@vz-saar.de)

**Do. 29.10.2020, 18:00 - 20:15 Uhr**

**Vortrag Rentenbesteuerung – sichern Sie sich ab**  
Der Vortrag von Klaus-Peter Schäfer, Beratungsstellenleiter Lohnsteuerhilfe HILO Wemmetsweiler, endet mit nützlichen Steuertipps und der Erörterung von persönlichen Fragen zum Thema. Bürgerhaus Dudweiler, gebührenfrei, Kurs 8807

## Vorschau auf November 2020

**Di. 03.11.2020, 18:00 - 19:30 Uhr**

**Vortrag - Gesunder Darm durch gesunde Ernährung**  
Im Zentrum der Ernährungslehre nach TCM befindet sich der Darm als das wesentliche Organ für Wohlbefinden und Gesundheit. Bürgerhaus Dudweiler, gebührenfrei, Kurs 8904

**Do. 05.11.2020, 18:00 - 19:30 Uhr**

**Vortrag - Wie hilft Palliativmedizin?**  
Claudia Bewermeier, Fachärztin für Allgemeinmedizin und Palliativmedizin, Palliativmedizinischer Konsiliardienst des Klinikums Saarbrücken, Bürgerhaus Dudweiler, gebührenfrei Kurs 8913

Ausführliche Informationen zu den Angeboten finden Sie im Programm der vhs Dudweiler.  
Zu allen Veranstaltungen ist eine vorherige Anmeldung erforderlich!  
Informationen und Anmeldung unter Telefon: 0 68 97 – 76 58 66  
Mail: [vhs-dudweiler@t-online.de](mailto:vhs-dudweiler@t-online.de) - [www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de)

während seines Dia-Vortrages „Rhino, Löwe und Co“ auf eine Entdeckungsreise in Zentrum Süd-afrikas mit und Werner Michaltzik lädt im Rahmen seines Videovortrags ein zu einer „Ostseerunde mit dem Schiff“.

An Familien mit Kindern, die an naturnaher Freizeitgestaltung interessiert sind, wendet sich die VHS- Dudweiler mit Angeboten der Waldpädagogik: so motiviert der Dipl.-Forstwirt und Waldpädagoge Arnulf F. Staap Kinder und Eltern zur einer Märchenschatzsuche sowie zu Bewegungs- und Wahrnehmungsspielen und lädt Klein und Groß zu dem bereits traditionellen Winterspaziergang mit den Lamas Sancho und Diego, der Ziege Paula und dem Esel Anton ein.

Außerdem gibt die Erziehungswissenschaftlerin M.A. und Systemische Trainerin Susanne Wilhelm im Rahmen des Projekts „Elternschule“ Tipps, wie „Hausaufgaben ohne Stress“ bewältigt werden können und referiert über die „Entwicklung von Gefühlen“, insbesondere den „Umgang mit Wut“.

Im Zuge der Rechtsberatung halten der Rechtsanwalt Daniel Jung und der Notar Dr. Christian Jülch Vorträge über „Vereinsrecht“ sowie „Vorweggenommene Erbfolge - „Übergeben mit warmer Hand“ und Klaus-Peter Schäfer, Beratungsleiter der Lohnsteuerhilfe HILO, referiert zum Thema „Rentenbesteuerung“.

Im Rahmen der stets stark nachgefragten Exkursionen und Betriebsbesichtigungen besucht die VHS-Dudweiler im Herbst-/Wintersemester die Saarstahl AG Völklingen sowie die Woll Maschinenbau GmbH.

Neben EDV-Workshops für Anfänger und Fortgeschrittene, finden sich selbstverständlich auch Kurse in Fremdsprachen (Englisch und Spanisch) sowie in Deutscher Gebärdensprache im aktuellen VHS-Programm.

Mal-, Keramik-, Näh- und Strickkurse richten sich an alle, die sich in ihrer Freizeit gerne kreativ betätigen und der Kochkurs „Wild auf Wild - Querbeet durch deutsche Lande“ lädt alle HobbyköchInnen zur Zubereitung schmackhafter Wildgerichte ein. Aber auch das Team der Dudweiler Geschichtswerkstatt, einer AG der VHS-Dudweiler, freut sich über tatkräftige Verstärkung.

Im Rahmen der Gesundheitsförderung bietet die VHS-Dudweiler ihren Hörer\*innen wieder viele interessante Vorträge und Seminare: die Dipl.-Ökotrophologin Rosemarie Günther-Arand klärt auf über „Milchsäuregärung in Theorie und Praxis“, die Dipl.-Biologin Theresia Weimar-Ehl referiert über „Lebensmittelverpackungen - die unerkannte Gefahr?“ und die Ernährungsberaterin Jutta Bohlmann gibt Tipps zum Thema „Gesunder Darm durch gesunde Ernährung“ auf Basis der traditionellen Chi-nesischen Medizin (TCM).

An alle, die ihre körperliche Fitness und seelische Ausgeglichenheit auch in der kalten Jahreszeit bewahren wollen, richten sich Nachmittags- und Abendkurse, wie Hatha-Yoga, Pilates, Training für Rücken und Wirbelsäule, Funtastische Gymnastik“, AROHA, „Indian Balance - Fliegen wie ein Falke“ sowie Wassergymnastik und „Kendo - der Weg des Schwertes“, eine japanische Kampfsportart, die sich im 19. Jhd. aus den Schwertkampfschulen der japanischen Samurai entwickelt hat und die neben der Selbstverteidigung auch die geistige und körperliche Entwicklung der Kendoka fördern soll.

Das Programm der VHS erhalten Sie ab 5.10.2020 in den Sparkassen, der Volksbank, im Rathaus, im Bürgeramt, in Apotheken und einigen Arztpraxen.

Sie erreichen die Volkshochschule Dudweiler - außer in den Schulferien - immer dienstags und freitags von 8:00 bis 13:00 Uhr unter der Tel.- Nr. 06897 / 76 58 66 sowie per E-Mail unter vhs-dudweiler@t-online.de. ■

**Avanthy** seit 2000

**PIZZERIA UND HEIMSERVICE**  
Sulzbachtalstraße 129 - 66125 Dudweiler

Tel. 0 68 97-76 77 00 · Fax 72 83 67  
[www.pizza-avanthy.de](http://www.pizza-avanthy.de)





## Bestleistungen für Filmon Alazar



(red) Seit Anfang des Jahres hat die DJK Dudweiler mit Filmon Alazar einen neues Mittelstreckentalent in ihren Reihen. Der gebürtige Eritreer war bisher für den SV Saar05 Saarbrücken startberechtigt, fiel aber sportlich kaum auf. Über Tobias Blum, in der DJK Dudweiler groß geworden und mittlerweile Olympia Aspirant im Marathon, fand Filmon den Weg zur Dudweiler Leichtathletikabteilung. Seit dem Winter 2019/2020 wurde Filmon von F.J. Reinhard behutsam aufgebaut. Seine Trainingsdisziplin und Ehrgeiz haben sich nun bei seinen ersten Wettkämpfen bezahlt gemacht. Beim Sulzbacher LSG Laufmeeting Mitte August siegte der 21-Jährige ungefährdet in neuer Bestzeit von 8:47min über 3000m. Sein zweites Rennen bestritt er bei den saarländischen Meisterschaften auf der 5km Langstrecke. Hier unterlag er im Rehlinger Bungertstadion knapp dem routinierten Alexander Bock vom Ausrichter LC Rehlingen, sicherte sich aber mit großem Abstand die Silbermedaille. Auch hier stellte Filmon mit 15:50 min eine neue persönliche Bestzeit auf. Mit weiterem Training und etwas mehr Wettkampferfahrung wird er sicherlich auch in Zukunft noch auf sich aufmerksam machen und im Laufbereich auf der Mittel- und Langstrecke im Saarland ein Wörtchen mitreden. ■

## Neu gegründeter Förderverein sucht Unterstützer



(red) Die evangelische Kindertagesstätte „Dietrich-Bonhoeffer-Haus“ aus Dudweiler-Süd hat seit kurzer Zeit einen eigenen Förderverein. Die neu gewählten Vorstandsmitglieder Pascal Porteset (1. Vorsitzender), Volker Herrmann (2. Vorsitzender) und Mike Kupper (Kassenwart), deren Kinder allesamt die Kindertagesstätte schon mehrere Jahre lang besuchen, haben sich zum Ziel gesetzt, möglichst viele Mitglieder zu gewinnen, um die Kindertagesstätte in finanzieller Hinsicht, aber auch im organisatorischen Bereich tatkräftig zu unterstützen. Dort, wo Gelder fehlen, um Investitionen in solche Dinge tätigen zu können, die die Entwicklung der Kinder nachhaltig unterstützen, möchte der Förderverein helfen, die oft kostspieligen Ideen auch umsetzen zu können. Hier möchte man in engem Kontakt mit der Leitung der Kindertagesstätte sowie der Erzieherinnen und Erzieher sein, um die Bedürfnisse der Kinder herauszufiltern und exakt dort anzusetzen.

„Ehrenamtliche Tätigkeit ist für mich kein Fremdwort. Umso mehr freut es mich, dass ich ebenso engagierte Freunde habe, die den Verein auf die Beine gestellt haben. Nun möchten wir alles dafür tun, um Mitstreiter zu gewinnen, die den Mehrwert erkennen und feststellen, dass man auch mit kleinen Mitteln sehr viel bewirken kann“, erklärt Pascal Porteset (1. Vorsitzender) seine Motivation. Hierzu ergänzend fügt Mike Kupper (Kassenwart) an: „Wir möchten auch gerne darauf aufmerksam machen, dass der Verein als gemeinnützig anerkannt ist. Dies berechtigt uns zur Ausstellung von Spendenbescheinigungen, die beim Finanzamt eingereicht werden können.“

Der Vorstand der Kindertagesstätte „Dietrich-Bonhoeffer-Haus“ Dudweiler e.V. hofft, dass sich viele Eltern, aber auch sonstige Verwandte, Angehörige und Freunde finden, die die Arbeit des Fördervereins unterstützen möchten und auf diese Weise dazu beitragen, Kinder in ihrer Entwicklung voranzubringen.

Weitere Informationen zum Verein (inkl. Beitrittserklärung) können Interessierte unter [www.foerderverein-dbh.de](http://www.foerderverein-dbh.de) finden. ■

## Mitgliederversammlung IGBCE

(red) Die neu zu gründende IGBCE Ortsgruppe Dudweiler-Herrensohr-Jägersfreude beabsichtigt am Sonntag, den 18.10.2020, um 10:00 Uhr im Gasthaus Tus Herrensohr, Herrensohrer Weg 10, 66125 Dudweiler eine Mitgliederversammlung mit Vorstandswahlen durchzuführen.

Diese Mitgliederversammlung ist notwendig geworden, da die Vorsitzenden der OG Dudweiler und Herrensohr, Heinz Welter und Günter Prinz nach Jahrzehnte langer Vorstandsarbeit ihre Ämter niedergelegt haben.

Gleichzeitig soll in dieser Veranstaltung die Gründung der neuen IGBCE Ortsgruppe Dudweiler-Herrensohr-Jägersfreude beschlossen werden. Hierzu sind alle Kolleginnen und Kollegen rechtherzlich eingeladen.

Die Einladung mit der Tagesordnung wird allen Mitgliedern rechtzeitig zugestellt. Bei Rückfragen steht Wolfgang Backes unter der Tel. Nr. 06897-6859688 gern zur Verfügung ■

Dudo im Internet: [www.artntec.de/dudo](http://www.artntec.de/dudo)

## Neues von den Sulzbacher Unternehmern

(red) Der Sulzbacher Gewerbeverein e.V. traf sich am Dienstag, den 8. September endlich wieder zu seinem Jour Fix im Salzbrunnen Carrée. Auch Bürgermeister Michael Adam nahm sich die Zeit und erschien zu dem Treffen. Im Vorfeld hatte Björn Wacket, der Vorsitzende des Gewerbevereins, Fragen bei den Sulzbacher Unternehmern eingesammelt über Probleme, Projekte und Planungen in unserer Stadt. Bürgermeister Adam beantwortete alles sehr ausführlich und gab durchaus positive Rückmeldungen. Frau Kneller-Luck, Leiterin der Volkshochschule, war auch da und erläuterte die Möglichkeiten für Veranstaltungen im 2. Semester 2020 trotz der momentanen schwierigen Situation. Die Gespräche waren sehr konstruktiv und für die Zukunft ist eine noch engere Verzahnung bei Aktionen und Veranstaltungen zwischen Stadt und Gewerbeverein geplant. Als nächsten Schritt wird ein Konzept erstellt, wie diese Zusammenarbeit erfolgen könnte und welche Veranstaltungen bis Frühjahr 2021 möglich sind.

Der Auftritt der Sulzbacher Unternehmer in den sozialen Netzwerken wie Facebook und Instagram ist jetzt freigeschaltet und kann genutzt werden. Die Homepage ist ebenfalls in Arbeit und wird in Kürze veröffentlicht. Damit ist ein weiteres Stück zur Wahrnehmung des Gewerbevereins und seiner Mitglieder geschafft.

Am 5. Oktober findet ab 18:30 Uhr die ordentliche Mitgliederversammlung des Gewerbevereins statt und es wird gebeten sich dazu bei Herrn Björn Wacket anzumelden. ■



# Der Rechtstipp: Der Ausgleich von Pflegeleistungen im Erbfall.

(red) Mit der Zunahme der Dauer der Lebenserwartung der Menschen geht auch eine zunehmende Pflegebedürftigkeit älterer Menschen einher, die zu einer Vielzahl von rechtlichen und finanziellen Problemen führt.

Oftmals wird die Pflege noch zu Hause von Angehörigen erledigt, um eine Einweisung ins Pflegeheim zu vermeiden. Diese nahen Angehörigen müssen dann mitunter beruflich zurückstecken oder ihre Freizeit opfern, um diese Pflege gewährleisten zu können. Dies kommt dem zu Pflegenden zugute, der sich auf eine vertraute Person verlassen kann und nicht fremde Leute, z. B. von professionellen Pflegeeinrichtungen, ins Haus lassen muss. Durch diese Art der familiären Pflege wird auch ein etwaiges Vermögen geschont, das später den Erblässern zugute kommt. In diesen Fällen entsteht aber dann nach dem Tod oft das Problem, dass der pflegende Angehörige einen finanziellen Ausgleich für diese zum Teil entbehrungsreichen und jahrelangen Pflegeleistungen haben will. Das Gesetz sieht hierfür in zwei Vorschriften einen Ausgleichsanspruch vor, der jedoch oftmals nicht zu befriedigenden Ergebnissen führt und seine Tücken hat. So sieht § 2057 a BGB einen Ausgleichsanspruch zwischen den Kindern des Erblassers vor, wenn diese gesetzliche Erben werden. Es ist aber im Gesetz nicht definiert, in welcher Höhe dieser finanzielle Ausgleich stattzufinden hat. Vielmehr ist nach dem Wortlaut des Gesetzes die Ausgleichung so zu bemessen, wie es mit Rücksicht auf die Dauer und den Umfang der Leistungen und dem Wert des Nachlasses der Billigkeit entspricht. Dies kann zur Folge haben, dass bei geringerem Vermögen eben gerade nicht alle Pflegeleistungen Berücksichtigung finden, sondern nur teilweise. Sofern Kinder als Miterben untereinander zerstritten sind, entsteht dann oft auch Streit über die Dauer der Pflegeleistungen. Es fehlen oft entsprechende Nachweise für Dauer und Umfang der Pflegeleistungen. Auch für den Fall, dass ein Abkömmling des Erblassers nicht zum Erbe berufen ist, dafür aber einen Pflichtteilsanspruch hat (z. B. im Falle einer Enterbung durch Testament) sieht § 2317 BGB einen entsprechenden Ausgleichsanspruch für den pflegenden Angehörigen vor, wobei dieselben Probleme wie in der zuvor

geschilderten Konstellation entstehen können. Anzuraten ist daher, entweder noch zu Lebzeiten des zu pflegenden Erblassers unter den Erben eine Verständigung herbeizuführen oder zumindest eine Art Tagebuch über die Pflegeleistungen zu führen, in dem möglichst detailliert Umfang, Inhalt und Dauer der Pflegeleistungen dokumentiert wird. Dies dient zum einen als Gedächtnisstütze, zum anderen später als Nachweis im Falle einer streitigen Auseinandersetzung.

Diese tagebuchartige Aufstellung ist am besten noch durch Zeugen zu bestätigen, im allerbesten Fall bestätigt die zu pflegende Person die abgeleisteten Pflegeleistungen. Es kann auch eine Vereinbarung zwischen dem Erblasser und dem pflegenden Angehörigen über die Vergütung zu Lebzeiten oder im Erbfall getroffen werden. Im Falle einer Demenz des zu pflegenden Erblassers scheidet eine solche Bestätigung durch diesen mangels Rechtswirksamkeit jedoch aus, sodass dann möglichst andere Familienangehörige oder Beteiligte (z. B. Hausarzt, zusätzlicher Pflegedienst etc.) Bestätigungen ausstellen können. Soweit die zu pflegende Person Anspruch auf Zahlungen aus der Pflegekasse hat, muss natürlich Berücksichtigung finden, ob diese Gelder sogleich dem pflegenden Angehörigen zufließen oder im Vermögen der Pflegeperson verbleiben. Im ersteren Falle muss überprüft werden, ob die Zahlungen der Pflegekasse einen angemessenen Ausgleich für Dauer und Umfang der Pflegeleistungen darstellen. In diesem Fall sieht § 2057a BGB vor, dass dann eine gesonderte Ausgleichsleistung nach dem Tod des Erblassers nicht mehr stattfindet.

Eine gesetzliche Lücke besteht für den Fall, dass die Pflege gerade nicht durch ein Kind des Erblassers durchgeführt wird, sondern z. B. durch das Schwiegerkind oder einen entfernteren Verwandten. Hier sieht das Gesetz keinen Ausgleichsanspruch vor. Deswegen ist es gerade in solchen Fällen besonders wichtig, schon zu Lebzeiten des zu pflegenden Erblassers eine entsprechende Regelung mit diesem herbeizuführen, um einen lebzeitigen Ausgleich zu erhalten. Der Abschluss entsprechender Pflegevereinbarungen wird dringend empfohlen.

Rechtsanwalt Helmut Müller ■

## Ihre Anwälte in Dudweiler und Saarbrücken

### Edmund Seibert

Fachanwalt für Arbeitsrecht  
und Fachanwalt für Miet-  
und WEG-Recht  
Lehrbeauftragter an der  
Universität des Saarlandes

weitere Tätigkeitsschwerpunkte:  
Immobilienrecht  
Verwaltungsrecht

### Pierre Zimmermann

Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Fachanwalt für Medizinrecht

weitere Tätigkeitsschwerpunkte:  
Baurecht  
Datenschutzrecht

### Helmut Müller

Fachanwalt  
für Familienrecht  
und Fachanwalt für Bank-  
und Kapitalmarktrecht  
Testamentsvollstrecker  
(DVEV-geprüft)

weitere Tätigkeitsschwerpunkte:  
Erbrecht  
Mietrecht

Anwaltssozietät

Seibert Zimmermann Müller

Telefon 0681/ 9 38 08-0 · Telefax 0681/ 9 38 08-38  
info@saarkanzlei.de · www.saarkanzlei.de · Gerichtsfach 34

Dr. Herbert Müller

Justizrat (bis 31.12.2017)

Standort Saarbrücken-Mitte Reichsstraße 16  
66111 Saarbrücken  
Standort Saarbrücken-Dudweiler Bruchwiesenanlage 4  
66125 Saarbrücken-Dudweiler

# DAS GANZ NEUE RÄTSEL IM DUDDO



1. Preis: 25,-  
2. Preis: 15,-  
3. Preis: 5,-

Wir haben in einer Anzeige unsere Titelfigur, den Dudo, versteckt.  
Die Aufgabe lautet daher:



Suchen Sie die Anzeige, in der sich genau dieser Dudo im runden Feld verbirgt und nennen uns den Namen bzw. die Firma und die Seitenzahl.

Ihre Lösung senden Sie bitte entweder per Post an:  
artntec, c/o Christian Klemsch, Theodor-Storm-Str. 1, 66125 Dudweiler;  
per e-mail an: [raetsel@artntec.de](mailto:raetsel@artntec.de) oder geben Sie Ihre Lösung online ein.

## AUFLÖSUNG UND GEWINNER

Die richtige Lösung lautet:  
Anzeige Diakonie, Seite 16

- 1. Preis, 25,- Euro: Andreas Witt, Dudweiler
- 2. Preis, 15,- Euro: Günter Herrmann, Saarbrücken
- 3. Preis, 5,- Euro: Lennard Bethscheider, Dudweiler

Mitmachen und gewinnen kann jeder, ausgenommen Mitarbeiter von artntec und deren Angehörige.  
Bei mehreren richtigen Einsendungen entscheidet das Los. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Eine Barauszahlung von Sachpreisen ist nicht möglich. Der Einsendeschluss ist jeweils der 21. des laufenden Monats.  
Die Gewinner werden in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben.

## Wir suchen den Raetselpaten

An dieser Stelle könnte Ihre Anzeige besonders viele Leserinnen und Leser erreichen, denn unsere Rätselseite findet immer mehr Beachtung.  
Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit durch Gutscheine oder Warenproben unsere Gewinne zu ergänzen.

Weitere Informationen  
unter Telefon  
0 68 97 / 97 27 50

**vor Ort in DUDWEILER**  
Monatsschrift für Dudweiler - Herrensahr - Jügersbrude - Scheidt

## Autohaus Besch

Ihr Opel Spezialist im Sulzbachtal

Sulzbachtalstr. 1 - 66280 Sulzbach  
Tel. 06897/9216-0



**KFZ Reparaturen**  
Lack- und Karosseriewerke



**HILF im Hause**  
80000 / 120



**Klima - Service**



**Textil Waschanlage**  
Fahrradpflege (Servicecenter)



**Kundendienst**  
nach Herstellerangaben



**Reifen - Service**



**Unfallschaden-  
Reparatur**



**Hol- und  
Bringservice**

[www.autohaus-besch.de](http://www.autohaus-besch.de)

Pannens/Unfall Hilfe 24 h - 0173/9737341



**BERATUNG · PLANUNG · AUSFÜHRUNG**

**KUNDENDIENST**

Sulzbachtalstr. 89 • 66280 Sulzbach  
Tel. 0 68 97/76 82 90 • Fax 0 68 97/76 82 99



Mitglieds-  
unternehmen  
der Partnerschaft  
am Friedhof

# FRIEDE

BESTATTUNGEN

Trierer Straße 22 66125 Dudweiler  
☎ 06897 - 97 48 0  
[www.friede-bestattungen.de](http://www.friede-bestattungen.de)

## Ambulanter Pflegedienst

Susanne Kovacevic

**Pflege mit Herz & Kompetenz**

Sulzbachtalstraße 124 • 66125 Dudweiler  
Tel. 0 68 97 / 8 56 33 35 • Fax. 0 68 97 / 8 56 33 36  
E-Mail: [pflegedienst-dudweiler@t-online.de](mailto:pflegedienst-dudweiler@t-online.de)

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag von 10-15 Uhr  
Freitag von 10-13 Uhr  
24 Stunden Rufbereitschaft

Radio- und Fernsehtechnikermeister

## L. Reiber

Fachbetrieb für Verkauf, Service und Reparaturen  
von Rundfunk- und Fernsehgeräten, Hausgeräten  
und Kaffeevollautomaten

Metz-Panasonic-Philips-Miele-Siemens-Jura-Saeco-Nivona

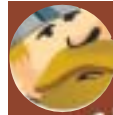
Wir reparieren Kaffeevollautomaten aller Fabrikate  
66280 Sulzbach · Sulzbachtalstr. 79 · Tel.: 0 68 97 / 26 90

**Sulzbacher Schreibwaren + Buchhandel**

Bücher, Schreibwaren, Schulbedarf  
Kopier- und Faxgerät

[sulzbacherschreibundbuchhandel@t-online.de](mailto:sulzbacherschreibundbuchhandel@t-online.de)

Tel.: 0 68 97 / 50 33 93 · Fax: 0 68 97 / 50 33 95



# NATÜRLICH EIGENER SAUERTEIG!

aus dem  
Steinbackofen



## Kleinbauer's Backstube

66133 Scheidt, Kaiserstraße 150  
0681 - 81 43 76  
66125 Dudweiler, Hermann-Löns-Straße 33  
06897 - 72 36 0  
66386 St. Ingbert, Südstraße 62A  
06894 - 8 95 25 16

## Herbst-Ferien-Programm

**„Du kannst Kunst – faire Ferien in Dudweiler!“**

In Kooperation mit dem Kultur- und Umweltamt

Montag, 12.10. 9 - 15 Uhr oder 10 - 14 Uhr 6 - 10 Jahre	Guido Geisen's Lumbricus im Dudweiler Wald oder „Faire Ferien & Tanzen“ Sportkleidung und Schlappchen mitbringen	0172 4580128	Montag, 19.10. 10 - 14 Uhr 6 - 10 Jahre	„Faire Stoffbeutel“ Turnbeutel selbst gestalten Vom Baumwollanbau bis zu unserer Kleidung	0172 4580128
Dienstag, 13.10. 9.30 - 15 Uhr 6 - 10 Jahre	„Collagen-Bilder“ Malkittel, Wolle, Stoffreste, Muscheln,... mitbringen	0172 4580128	Dienstag, 20.10. 10 - 14 Uhr 6 - 10 Jahre	„Faires Mangolassi“ Von der Herkunft bis zur Herstellung	0172 4580128
Mittwoch, 14.10. 9.30 - 15 Uhr 6 - 10 Jahre	„Figuren im Raum“ Malen, Zeichnen & Tanzen Malkittel mitbringen	0172 4580128	Mittwoch, 21.10. 10 - 14 Uhr 6 - 10 Jahre	„Faire Seife“ Herstellung und Bedrucken von Seife	0172 4580128
Donnerstag, 15.10. 9.30 - 15 Uhr 9 - 12 Jahre	„Macht Schokolade glücklich?“ Von der Herstellung bis zum Vernaschen	0172 4580128	Donnerstag, 22.10. 10 - 14 Uhr 7 - 10 Jahre	Filmworkshop „Wir drehen einen Kurzfilm zum Fairen Handel“	0172 4580128
Freitag, 16.10. 9.30 - 15 Uhr 6 - 10 Jahre	„Upcycling - Aus Alt mach Neu“ Alte T-Shirts oder ähnliches mitbringen	0172 4580128	Freitag, 23.10. 10 - 15 Uhr 7 - 10 Jahre	Filmworkshop „Wir drehen einen Kurzfilm zum Fairen Handel“	0172 4580128
<b>Bitte denkt an euren Mundschutz!</b>					
<b>Nur mit Anmeldung!</b>			<b>Am Standort Bürgerhaus (Am Markt 115)</b>		
<b>Mit täglichem Imbiss!</b>			<b>Begrenzte Teilnehmerzahl!</b>		